

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 16.9.2008
COM(2008) 564 окончателен

**ПРЕДВАРИТЕЛЕН ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 8
НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2008 Г.**

**РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ
Раздел III — „Комисия“**

**ПРЕДВАРИТЕЛЕН ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 8
НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2008 Г.**

**РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ
Раздел III — „Комисия“**

Като взе предвид:

- Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 272 от него,
- Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 177 от него,
- Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности¹, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1525/2007 на Съвета², и по-специално член 37 от него,

С настоящото Европейската комисия представя на бюджетния орган предварителния проект на коригиращ бюджет № 8 на бюджета за 2008 г.

¹ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

² ОВ L 343, 27.12.2007 г., стр. 9.

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Въведение	4
2.	Бързи ответни мерки във връзка с покачващите се цени на храните в развиващите се страни.....	4
3.	Консулско сътрудничество	5
<u>ОБОБЩАВАЩА ТАБЛИЦА ПО ФУНКЦИИ ОТ ФИНАНСОВАТА РАМКА</u>		<u>7</u>

ПРОМЕНИ В РАЗХОДНАТА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ

Промените в разходната част на бюджета по раздели се изпращат отделно чрез системата SEI-BUD. За информация като бюджетно приложение се прилага версия на английски език на промените в разходната част на бюджета по раздели.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Предварителният проект на коригиращ бюджет (ППКБ) № 8 за 2008 г. включва следните елементи:

- създаване на нова бюджетна статия 21 02 03 „Бързи ответни мерки във връзка с покачващите се цени на храните в развиващите се страни“. Предлага се в резерва да се запишат бюджетни кредити за поети задължения в размер на 750 млн. EUR. Няма искане за бюджетни кредити за плащания.
- създаване на нова бюджетна статия 19 06 06 „Консулско сътрудничество“. Понастоящем се предлага символичен запис (p.m.) за бюджетните кредити за поети задължения и за плащания.

2. БЪРЗИ ОТВЕТНИ МЕРКИ ВЪВ ВРЪЗКА С ПОКАЧВАЩИТЕ СЕ ЦЕНИ НА ХРАНИТЕ В РАЗВИВАЩИТЕ СЕ СТРАНИ

Поскъпването на храните през 2007 и 2008 г. оказва отрицателно влияние върху много от развиващите се страни и тяхното население. Бедността на много милиони хора се задълбочи, а осъщественият напоследък напредък към постигане на Целите на хилядолетието за развитие е изложен на риск. Нещо повече — покачващите се цени на храните доведоха в няколко страни до бунтове, размирици и нестабилност, които подкопават резултатите, постигнати след години на инвестирани усилия в политиката, развитието и мироопазването.

Същевременно високите селскостопански цени допринесоха за съкращаване на селскостопанските разходи, свързани с пазара, в общностния бюджет за 2008 г. и за намаляване на сумите в разчетите за бюджета за 2009 г. по функция 2 от финансовата рамка. Разчетите към момента сочат, че по тази функция ще е налице значителен марж през 2008 г. и в по-малка степен — през 2009 г.

Европейският съвет от 19 и 20 юни заключи, че е необходимо действие от страна на Европейския съюз в рамките на политиката за развитие и на хуманитарната помощ³. Европейският съвет приветства намерението на Комисията в рамките на текущата многогодишна финансова рамка да излезе с предложение за нов фонд в подкрепа на селското стопанство в развиващите се страни и заяви, че ЕС ще подкрепи енергични действия за осигуряване на предлагането на селскостопански продукти в развиващите се страни, като по-конкретно осигури необходимото финансиране за суровини и други производствени фактори за селското стопанство и съдейства за използването на пазарни инструменти за управление на риска. Съветът също така заяви, че в ответната си стратегия Съюзът ще работи в тясна връзка с ООН и с други международни организации и в рамките на собствените политики и стратегии на страните партньорки.

На 18 юли 2008 г. Европейската комисия прие предложение за регламент за създаване на инструмент за бързи ответни мерки във връзка с покачващите се цени на храните в развиващите се страни (наричан по-нататък „инструмента“)⁴. Предлага се част от

³ Съвет на Европейския съюз, документ 11018/08 от 20.6.2008 г.

⁴ COM(2008) 450 от 18.7.2008 г.

маржа по функция 2 от многогодишната финансова рамка да бъде използван през 2008 и 2009 г. в полза на най-силно засегнатите развиващи се страни. „Инструментът“ ще бъде приложен чрез международни и регионални организации, като главно ще осигури подкрепа за селското стопанство в развиващите се страни и ще позволи на тези страни да увеличат производството си. Той ще им помогне също така бързо да смекчат отрицателните последствия от високите цени на храните върху най-бедните слоеве от населението. Регламентът ще бъде валиден само за ограничен период от две години (2008—2009 г.), а предложената обща референтна финансова сума за прилагането му през този период е 1 млрд. EUR.

От тази обща сума за 750 млн. EUR ще бъдат поети задължения по бюджета за 2008 г., а за 250 млн. EUR — по бюджета за 2009 г.

С оглед на това Комисията предлага да се създаде бюджетен ред 21 02 03 „Бързи ответни мерки във връзка с покачващите се цени на храните в развиващите се страни“, по който да се заделят 750 млн. EUR бюджетни кредити за поети задължения в резерв, в очакване на приемането на правното основание. Тъй като е възможно правното основание да бъде прието към края на 2008 г., за 2008 г. не се предвиждат бюджетни кредити за плащания.

3. КОНСУЛСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО

Поради нарастващото значение и честота на сериозните кризи в трети страни институциите на ЕС и държавите-членки започнаха размисъл относно укрепването на своя капацитет за реагиране при кризи, включително в областта на консулското сътрудничество. В насоките за консулската защита на гражданите на ЕС в трети страни, приети от Съвета през юни 2006 г.⁵, се предвижда „делегациите на Комисията да бъдат включени в планирането на действия при непредвидени ситуации. Прието е, че — по искане на председателството и в зависимост от случая — делегациите/представителствата на Комисията биха могли да предоставят логистична подкрепа на мисиите на държавите-членки, особено при кризи.“

Въз основа на член 20 от ДЕО, отнасящ се до защитата на гражданите на ЕС, които не са представени от своята държава-членка в трети страни, и на член 20 от ДЕС, с който на делегациите на Комисията се възлага роля в прилагането на посочения член от ДЕО, възможните действия могат да включват например предоставяне на персонал, офисна площ или материали на разположение на консулствата на държавите-членки, участие в наемането на транспортни средства, материали или помещения или логистична подкрепа.

Тъй като тези действия могат да надхвърлят възможностите за използване на разходите за административна подкрепа на делегациите, които са строго ограничени до необходимото за функционирането на делегациите, Комисията предлага да се създаде специален бюджетен ред 19 06 06 „Консулско сътрудничество“ въз основа на член 49, параграф 6, буква г) от Финансовия регламент (определени правомощия на Комисията съгласно договорите), което ще позволи финансирането на евентуални оперативни разходи в полза на европейските граждани.

⁵ Съвет на Европейския съюз, документ 10109/2/06 от 16.6.2006 г.

Годишният размер на средствата, необходими за тези потенциални разходи, ще бъде ограничен (в рамките на 50 000—500 000 EUR) и ще обхваща действията, предприети в трети държави.

Бюджетният ред се предлага със символичен запис (р.т.) за бюджетните кредити за поети задължения и за плащания. Ако е необходимо, може да бъде извършен трансфер в рамките на глава 19 06 „Управление на кризи и глобални заплахи за сигурността“.

ОБОБЩАВАЩА ТАБЛИЦА ПО ФУНКЦИИ ОТ ФИНАНСОВАТА РАМКА

Финансова рамка Функция/Подфункция	Финансова рамка за 2008 г.		Бюджет за 2008 г. (вкл. КБ 1—4/2008 и ППКБ 5—7/2008)		ППКБ 8/2008		Бюджет за 2008 г. + КБ 1—4/2008 и ППКБ 5—8/2008	
	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП
1. УСТОЙЧИВ РАСТЕЖ								
1а. Конкурентоспособност за растеж и заетост	10 386 000 000		11 086 000 000	9 768 739 600			11 086 000 000	9 768 739 600
1б. Кохезия за растеж и заетост	47 267 000 000		47 255 948 720	40 538 785 026			47 255 948 720	40 538 785 026
Общо Марж⁶	57 653 000 000		58 341 948 720	50 307 524 626			58 341 948 720	50 307 524 626
			-188 948 720				-188 948 720	
2. ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ПРИРОДНИТЕ РЕСУРСИ								
От които разходи, свързани с пазара, и преки плащания	46 217 000 000		41 006 490 000	40 889 550 500			41 006 490 000	40 889 550 500
Общо Марж⁶	59 193 000 000		55 564 715 538	53 241 270 053	750 000 000	0	56 314 715 538	53 241 270 053
			3 628 284 462				2 878 284 462	
3. ГРАЖДАНСТВО, СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ								
3а. Свобода, сигурност и правосъдие	747 000 000		730 274 000	533 196 000			730 274 000	533 196 000
3б. Гражданство	615 000 000		888 034 197	981 444 203			888 034 197	981 444 203
Общо Марж⁷	1 362 000 000		1 618 308 197	1 514 640 203			1 618 308 197	1 514 640 203
			16 883 000				16 883 000	
4. ЕС — ФАКТОР ОТ СВЕТОВНО ЗНАЧЕНИЕ⁸	7 002 000 000		7 311 218 000	8 112 728 400			7 311 218 000	8 112 728 400
Марж⁸			-70 000 000				-70 000 000	
5. АДМИНИСТРАЦИЯ⁹	7 380 000 000		7 279 525 455	7 280 085 455			7 279 525 455	7 280 085 455
Марж⁹			177 474 545				177 474 545	
6. КОМПЕНСАЦИИ	207 000 000		206 636 292	206 636 292			206 636 292	206 636 292
Марж⁹			363 708				363 708	
ОБЩО	132 797 000 000	129 681 000 000	130 322 352 202	120 662 885 029	750 000 000	0	131 072 352 202	120 662 885 029
Марж⁹			3 564 056 995	9 573 450 956			2 814 056 995	9 573 450 956

⁶ Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) не е включен в изчисляването на маржа във функция 1а. Инструментът за гъвкавост бе мобилизиран за сума в размер на 200 млн. EUR.

⁷ Сумата за фонд „Солидарност“ на Европейския съюз е вписана над съответните функции съгласно предвиденото в Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. (ОВ С 139, 14.6.2006 г.).

⁸ Маржът за 2008 г. за функция 4 не отчита бюджетните кредити, свързани с Резерва за спешна помощ. Инструментът за гъвкавост бе мобилизиран за сума в размер на 70 млн. EUR.

⁹ За изчисляване на маржа под тавана за функция 5 е взета предвид бележка под линия (1) от финансовата рамка за 2007—2013 г. за сума от 77 млн. EUR за вноските на персонала по пенсионната схема.